

27, 28, 29 novembre 2001

Casa Batlló

Organiza:

The International Art Exchange Association

Amb el suport de:

Consulado General de Japón en Barcelona

Embajada de España en Japón

Turisme de Catalunya

Turisme de Barcelona

Club La Vanguardia

ACEA

VillaHispana Property Consultants



Embajada
de España
en Japón

Turisme de Catalunya



Colabora:

VillaHispana

Nippon Ryoko

Co., Ltd.

Biken International

Co., Ltd.

2001年11月27日～29日

バトリヨ邸 (Casa Batlló)

●主催

海外芸術交流協会

●後援・協力

駐日スペイン大使館、ACEA国際連合、バトリヨ邸、バルセロナ市立民族学博物館、カタルーニャアートギャラリー協会、カタルーニャ自治政府観光局、バルセロナ市観光局・文化観光部、在日スペイン政府観光局、在バルセロナ日本総領事館、他

●協賛

Villa Hispana

日本旅行株式会社

株式会社美研インターナショナル



Gran Exposició d'Art a la Casa Batlló

No.	作家名 nombre		作品タイトル título		ジャンル género	
63	及川 小汀	OIKAWA Shotei	花と空と祈り	"La flor , el cielo y la oración"	書道	caligrafía
64	及川 良子	OIKAWA Ryoko	木蓮と大手毬	Magnolia y Spiraea cantniensis	洋画	pintura
65	大塩 聖山	OSHIO Seizan	曼珠沙華	Las amarillis radiadas	書道	caligrafía
66	大塩 聖山	OSHIO Seizan	故郷	La tierra natal	書道	caligrafía
67	太田 京子	OTA Kyoko	石窟に	En la cueva	書道	caligrafía
68	大田 恵子	OTA Keiko	山頂	La cima	洋画	pintura
69	大平 鐵男	ODAIRA Tetsuo	邃	SUI (el profundo)	書道	caligrafía
70	大塚 孝陽	OTSUKA Koyo	黄山幽望	El panorama lejano del monte Kozan	日本画	pintura al estilo japonés
71	大貫 陽泉	ONUKI Yosen	雲「相模川」	"Una nube ""El río Sagami"""	水墨画	dibujo a tinta china
72	大和田 愛子	OWADA Aiko	富士山	El monte Fuji	洋画	pintura
73	岡 勇	OKA Isamu	谷川岳山麓	Al pie de la sierra de Tanigawa	洋画	pintura
74	岡 勇	OKA Isamu	波切港	El puerto de Hasetsu	洋画	pintura
75	岡 勇	OKA Isamu	南紀の魚村	Un pueblo puesquero de la región Nanki	洋画	pintura
76	岡田 武雄	OKADA Takeo	あいたい	Quiero verte	詩文	poesía
77	岡田 武雄	OKADA Takeo	むかしむかしのことですが	"Hace mucho, mucho tiempo... "	詩文	poesía
78	岡村 照子	OKAMURA Teruko	お花畑	Campo florido	洋画	pintura
79	岡村 照子	OKAMURA Teruko	旅の夜明け	La madrugada en un viaje	洋画	pintura
80	岡本 敏夫	OKAMOTO Toshio	妙高山4月	El monte Myoko en abril	洋画	pintura
81	小川 白果	OGAWA Hakuka	モンマルトルの丘	La colina de Montmartre	書道	caligrafía
82	小川 白果	OGAWA Hakuka	たなびく	Extenderse	書道	caligrafía
83	小野 雅代	ONO Masayo	曙三彩華紋皿	"Un plato de ""Akebono Sansai Kamon"""	陶芸	cerámica
84	海月 清則	KAIZUKI Kiyonori	小さな生命	La vida peque a	洋画	pintura
85	歌岡 美津子	KAOKA Mitsuko	夏の日	Un día de verano	洋画	pintura
86	歌岡 美津子	KAOKA Mitsuko	江津湖畔	La orilla del lado Gohtsu	洋画	pintura
87	陰平 みつゑ	KAGEHIRA Mitsue	SL	Una locomotora de vapor	洋画	pintura
88	風間 美代子	KAZAMA Miyoko	百草のさきがけ	Muchas flores parece que va a florecer	工芸	objeto de artesanía
89	樺島 玲子	KASHIMA Reiko	エクレール	L'éclairer (La luz)	染色	tintura
90	梶原 久美	KAJIWARA Kumi	生命	La vida	洋画	pintura
91	片桐 百苑	KATAGIRI Hyakuen	曼珠沙華	Amarillis radiadas	書道	caligrafía
92	片村 禾洗	KATAMURA Kasen	仰臥	Ponerse boca arriba	書道	caligrafía
93	片村 禾洗	KATAMURA Kasen	温故而知新	Un proverbio japonés	書道	caligrafía
94	勝山 則男	KATSUYAMA Norio	白衣観音図	La figura de la diosa budista de la Merced vestido blanco	水墨画	dibujo a tinta china
95	加藤 燕雨	KATO Enu	夕紅葉	Hojas otoñales al atardecer	俳句	poesía haiku
96	加藤 燕雨	KATO Enu	晩年を…	Sus últimos años	俳句	poesía haiku
97	加藤 翠章	KATO Suisho	古詩 李白詩	Una poema antigua de poeta Rihaku	書道	caligrafía
98	加藤 すみ子	KATO Sumiko	海景	Paisaje marino	洋画	pintura
99	加藤 弘己	KATO Hiromi	くらがり溪谷	El valle oscuro	洋画	pintura
100	加藤 光子	KATO Mitsuko	旅情	La soledad del viajero	洋画	pintura
101	金子 厚浩	KANEKO Atsuhiko	青い空が見たい	Quiero ver el cielo azul	洋画	pintura
102	金子 義郎	KANEKO Yoshio	田の神と鯉	El dios del campo y el siluro	禅画	pintura Zen
103	兼松 信子	KANEMATSU Nobuko	北の大地（三段の滝）	La tierra del norte (La cascada de tres escalones)	洋画	pintura
104	神谷 光子	KAMIYA Mitsuko	点と線のオリジナル作品E	Una obra original por puntos y líneas.E	染色	tintura
105	亀井 幸	KAMEI Ko	幻想	Ilusión	洋画	pintura
106	亀井 園子	KAMEI Sonoko	日本の夏	El verano en Japón	工芸	objeto de artesanía
107	辛島 舟祐	KARASHIMA Funako	火水の結び	La combinación del fuego y el agua	洋画	pintura
108	河井 久信	KAWAI Hisanobu	歩み	Pasos	彫刻	escultura
109	川口 健治	KAWAGUCHI Kenji	恵比寿神楽舞	Una danza ritual Kagura dedicada a la deidad Ebisu	洋画	pintura
110	川口 健治	KAWAGUCHI Kenji	紅葉狩り（神楽舞）	Admirar las hojas coloridas (Una danza ritual Kagura)	洋画	pintura
111	川口 健治	KAWAGUCHI Kenji	岩戸神楽舞	Una danza ritual Kagura	洋画	pintura
112	河島 一一	KAWASHIMA Kazuichi	紀の川	El río de Ki	版画	grabado
113	河原 晶子	KAWAHARA Akiko	COMPOSITION	Composición	洋画	pintura
114	河原 晶子	KAWAHARA Akiko	COMPOSITION	Composición	洋画	pintura
115	川村 泰史	KAWAMURA Hirofumi	赤の沈黙	El rojo silencioso	写真	fotografía
116	菅野 康子	KANNO Yasuko	思うーこの幸福を永遠に	Pensar -Dure esta felicidad para siempre	洋画	pintura
117	木崎 藍湖	KIZAKI Ranko	七言対句	Una poema china de siete sílabas	書道	caligrafía
118	木崎 藍湖	KIZAKI Ranko	七言対句	Un poema china de siete sílabas	書道	caligrafía
119	北澤 弥吉郎	KITAZAWA Yakichiro	ハイマツの映える宝剣岳	La cima del monte Hoken-dake	洋画	pintura
120	北野 礼次	KITANO Reiji	リングの静物	Bodegón con manzanas	洋画	pintura
121	北村 綱義	KITAMURA Tsunayoshi	花時計	Reloj de flores	洋画	pintura
122	北村 綱義	KITAMURA Tsunayoshi	花時計の夜想曲	Nocturno del reloj de flores	洋画	pintura
123	北村 綱義	KITAMURA Tsunayoshi	花時計（春）	Reloj de flores (primavera)	洋画	pintura
124	北村 治禎	KITAMURA Haruyoshi	昼下がり	Una tarde	彫刻	escultura

No.	作家名 nombre		作品タイトル título	ジャンル género	
1	ADAM, Charlotte	アダム、シャルロット	Desnudo femenino (perspectiva)	写真	fotografía
2	ALMEIDA, M.	アルメイダ、M	La vía	絵画	oleo s/tabla
3	ALVAREZ CEBRIAN, J.M.	アルバレス セブリアン、J.M.	Terraza Pedrera	絵画	oleo s/tabla
4	ANGELINI, David	アンヘリーニ、ダビッド	Buscando el camino	彫刻*	escultura
5	ANGELINI, Milagros	アンヘリーニ、ミラグロス	XVIII, 9	写真	fotografía
6	CALVIS, Jordi	カルビス、ジョルディ	Volumetría	絵画	mixta s/lienzo
7	CASANOVAS, Providencia	カサノバス、プロビデンシア	Composición	版画	gravado
8	CRESPO, F.	クレスポ、F	La recreación de la Francesca	絵画	mixta
9	CUBELLS, Empar	クベイス、アンバル	Objetos perdidos	写真	fotografía digital
10	DE LAS CASAS, Esther	デ・ラス・カサス、エステル	Luz de encuentro	絵画	mixta
11	FAJARDO, Salvador	ファハルド、サルバドル	Sin título	絵画	óleo s/tabla
12	FUJIMURA, Kumiko	フジムラ、クミコ	Movimiento	絵画	mixta
13	G. RAMOS, José	G. ラモス、ホセ	Más allá del color de la camisa de Gila	絵画	mixta
14	GARCIA MARTÍN, Josep	ガルシア マルティン、ジュゼップ	El Convit	ペン画	dibujo a pluma
15	GASCON LATORRE, Elena	ガスコン ラトーレ、エレーナ	Composición con figuras	絵画	oleo y tinta sobre tela
16	GUEILBURT, Luis	ゲイルブルト、ルイス	Home (6 Gaudir Gaudí)	彫刻	escultura
17	GUIXÀ, Josep	ギシャ、ジュゼップ	Paseo parque	絵画	mixta s/tabla
18	LÓPEZ PEDRE, J.L.	ロベス ペドレ、J.L.	Figura	彫刻	talla de madera
19	LOZANO, Félix	ロサーノ、フェリックス	Cuentos míticos	絵画	mixta
20	MADRID, José	マドリッド、ホセ	Perséfone	絵画	oleo s/tabla
21	MARCO GALÁN, David	マルコ ガラン、ダビッド	Admosfera II	絵画	oleo sobre lienzo
22	MIRÓ, Antoni	ミロ、アントニ	P.A., miratge 2001	シルクスクリーン	serigrafía s/lienzo
23	MONTCADA, Marta	モンカダ、マルタ	Al ritmo del viento	絵画	pintura sobre papel
24	MORALES, Adrián	モラレス、アドリアン	Ojo que no ve se lo lleva la corriente	絵画	mixta en caja luz
25	ORRIT, Dionís	オリット、ディオニス	Sin título	彫刻	escultura
26	ORTIZ FERNÁNDEZ, J.C.	オルティス フェルナンデス、J.C.	Mi cadillach	工芸	esmalte s/tabla
27	OSÉS, Assumpta	オセス、アスンタ	Mar brava	絵画	mixta s/tela
28	PALAHÍ, Manel	パライ、マネル			
29	PANISELLO, Joan	パニセーリョ、ジョアン	Bol	陶器	raku (980°)
30	PÉREZ NORIEGA	ペレス ノリエガ	Escena de un asalto a la felicidad	絵画	acrílico s/lona
31	PUENTE, Ignasi	プエンテ、イグナシ	La mujer del diputado	絵画	oleo y collage
32	ROIG ZARATE, Francesc	ロッチ サラテ、フランセスク	Noste te ipsum	版画	plancha de goma
33	RULL, Rogeli	ルイ、ロジェリ	Pájaro	彫刻	hierro y acero inoxidable
34	SAIZ MANRIQUE, J.A.	サイス マンリケ、J.A.	Cíclope sentado	彫刻	escultura
35	SALES NOGUERA, Roser	サレス ノゲラ、ロゼー	The tree of the houses	版画	aguafuerte sobre hierro
36	SORIANO, Ferran	ソリアーノ、フェラン	Arquitectura interior	彫刻	hierro y acero inoxidable
37	SUBIRANA, Santiago	スビラーナ、サンチャゴ	Copa de bronce	陶器	cerámica refractaria 1300°
38	VIDAL, Isabel	ビダル、イサベル	Sin Título	版画	fotogravado
39	VIVES, Marc	ビベス、マルク	Pastel de soldados	彫刻	escultura